

~ Student lessons for the classroom ~

from page 8

Numu ~ Paiute

PAIUTE LANGUAGE PROGRAM
LESSON PLAN

UNIT:	SONGS UNIT	BY:	Pat Miller, Shirley Tufti, Alice Harman
LEVEL:	Beginning	FOR:	Home-Based Learning
LESSON:	I Will Follow Jesus	TIME:	15 Minutes at a Time

GOAL:
For the students to enjoy singing a simple song and to learn the key words in the song.

OBJECTIVES: The student will be able to:
1. Sing the song in a group, for full control.
2. Tell what the key words mean, for full control.
3. Fill in the blanks on a handout with missing words, for partial control.

PROCEDURES:
1. Introduction:
Tell the class that we'll learn a new Paiute song. Sing the song in English and see how many already know it and can join in.
2. Implementation:
Sing the song in Paiute. Break the song into words and phrases and have the students listen and repeat. Then have them sing along.

Nu ka Jesus nakwisoo meano'o	I am walking behind Jesus
Nu ka Jesus nakwisoo meano'o	I am walking behind Jesus
Nu ka Jesus nakwisoo meano'o	I am walking behind Jesus
Nu ki kodyu, nu ki kodyu	I won't turn back

Explain the Words
Tell the students what the key words mean.

nu	I
meano'o	walking
nakwisoo	behind
ki	no, not
kodyu	return, go back

Reading and Fill-in the Blanks
Give the students a handout. Tell them to listen as you sing or say the words, and write in the Paiute words the best they can. Tell them they don't have to be perfect--just to try to write what they hear.
DO NOT correct their spelling!
Let the students compare their work with each other.
If the students ask, you can write the words on the board and let them check their handouts.

3. Closure:
Sing the song in Paiute and in English, alternating verses.
4. Follow-Up:
Repeat this lesson from time to time.

RESOURCES:
Tape
Tape recorder
Handout

EVALUATION:
The teachers will observe the students and keep a checklist of their accomplishments.

Songs Unit
Nuga nanean _____

NU KA JESUS NAKWISOO MEANO'O

Nu ka Jesus nakwisoo _____,

_____ ka Jesus nakwisoo meano'o,

Nu ka Jesus _____ meano'o,

Nu _____ kodyu, nu ki _____.

Lesson in the Classroom ~

Kiksht ~ Wasq'u

from page 8

To say "half past" or ":30", the word aixti'ak'dix is placed before the number:

aixti'ak'dix zunba	(at) 3:30
aixti'ak'dix gwnmaba	(at) 5:30
aixti'ak'dix gutigtba	(at) 8:30

The word kadux can be added to indicate "morning," čušdix to indicate "evening", and wapul to indicate "night":

gutigtba kadux	(at) 8:00 in the morning, 8: A.M.
aixti'ak'dix txmba čušdix	(at) 6:30 in the evening, 6:30 P.M.
čáilixam akun aixtba wapul	(at) 11:00 at night, 11:00 P.M.

"Noon" is šaiba agaiax (literally "straight-up sun"). "Midnight" is qiqayak wapul (literally "middle night"). "Noon" or "lunchtime" can also be expressed by the Chinook jargon word sitkumsán.

Ichishkiin ~ Warm Springs ~

from page 8

mácis	match or matches (for burning)
wáqacalkan	toward the left
qánana	slope; hillside
Áshnmaashu	Simnasho
páyuumsha	celebrate; pow-wow; have a good time
anákwat	divorced person; deserted husband; deserted wife
Taxwsf	Dry Creek; (This literally means "Hemp Place")
iqwikáwas	perfume; cologne; anything sweet-smelling

4. Follow-Up:
Start the next class by having each student go to the board and write a word they have learned. Practice the words around the class and make any changes as necessary.

RESOURCES:
• Alphabet Wall Chart
• Alphabet Flashcards: c, k, q, x, kw, qw, xw, a, aa, i, ii, u, uu
• Sapalwit Alphabet Lesson handout

EVALUATION:
The teacher will observe the students as they participate in this lesson and keep a checklist of their accomplishments.



SPRINGS COYOTE

@sleepycoyote1855

ctwschspytylangless@gmail.com

If you have questions or want education materials write us at:

Coyote Language Lessons
PO Box C
Attn: Coyote @ C & H Dept.
Warm Springs, OR 97761

Gotta' use a pencil like in the OLDEN DAYS!!



~ Confederated Tribes of Warm Springs ~
~ Culture & Heritage Department ~

